

## ILMAILULUPAKIRJOJA KOSKEVIA YLEISIÄ MÄÄRÄYKSIÄ

Tämä ilmailumääräys on annettu ilmailulain (281/95) 4. luvun nojalla. Tämä ilmailumääräys tulee voimaan 1.1.2000 ja kumoaa ilmailumääräykset PEL M1-4 17.4.1973, PEL M1-6 5.8.1994 ja PEL M4-2 Muutos 2 18.11.1982.

### 1 SOVELTAMINEN

1.1 Tätä ilmailumääräystä sovelletaan kaikkiin suomalaisiin kansallisten ja JAR-FCL-vaatimusten mukaisiin lupakirjoihin, kelpoisuustodistuksiin ja kelpuutuksiin sekä ulkomaisten lupakirjojen ja kelpuutusten hyväksymiseen. Kun määräyksen jokin kohta koskee vain nimettyjä lupakirjoja, kelpoisuustodistuksia tai kelpuutuksia, se on ilmaistu ao. kohdassa.

1.2 Ilmailulaitoksen Lentoturvallisuusuhallinto voi perustellusta hakemuksesta myöntää poikkeuksia tämän ilmailumääräyksen vaatimuksista, mikäli Lentoturvallisuusuhallinto katsoo, että vastaava turvallisuustaso ja vastaavat lupakirjan, kelpoisuustodistuksen tai kelpuutuksen haltijan tiedot ja taidot voidaan muulla tavoin varmistaa. Jos myönnettävä poikkeus merkitsee myös poikkeusta ICAO:n Annex 1:n standardeista, poikkeusmenettelyllä myönnetty lupakirja, kelpoisuustodistus tai kelpuutus on voimassa vain Suomen alueella.

### 2 OIKEUS TOIMIA ILMA-ALUKSEN OHJAAMOMIEHISTÖN JÄSENEKSI JA MUISSA SUOMALAISTA LUPAKIRJAA TAI KELPOISUUSTODISTUSTA EDELLYTTÄVISSÄ TEHTÄVISSÄ

2.1 Siviili-ilma-aluksen ohjaamomiehistöön jäsenenä on oltava voimassa oleva, ilma-aluksen rekisteröintivaltion myöntämä tai hyväksymä, kyseiseen tehtävään oikeuttava voimassa oleva lentolupakirja tai lentomekaanikon lupakirja ja lääketieteellinen kelpoisuustodistus sekä lupakirjaan liittyvät, kyseiseen tehtävään ja lentoon oikeuttavat kelpuutukset ja valtuutukset.

2.2 Lennonjohtajalla ja lennontiedottajalla on oltava voimassa oleva Lentoturvallisuusuhallinnon myöntämä tai hyväksymä ja kyseiseen tehtävään oikeuttava lennonjohtajan lupakirja tai lennontiedottajan kelpoisuustodistus sekä vaadittavat kelpuutukset ja lääketieteellinen kelpoisuustodistus.

Huom! Mitä jähempänä määrätään koskien yleistermiä "lupakirja", koskee soveltuvin osin myös lennontiedottajan kelpoisuustodistusta.

2.3 Ilma-aluksen huoltomekaanikolla on oltava voimassa oleva Lentoturvallisuusuhallinnon myöntämä tai hyväksymä kyseiseen tehtävään oikeuttava huoltomekaanikon lupakirja ja kelpuutus. Ilma-aluksen rullaamiseen vaaditaan lisäksi erityinen rullauskelpuutus ja ao. lentoaseman liikennealueiden menettelyä koskeva koulutus, ellei mekaanikolla ole tehtävän edellyttämää lentolupakirjaa ja tarvittavaa tyypikelpuutusta.

2.4 Lupakirja ja lääketieteellinen kelpoisuustodistus on pidettävä aina mukana lennolla sekä suoritettaessa lupakirjaa tai kelpoisuustodistusta edellyttäviä tehtäviä. Lupakirjan haltijan tunnistamista varten on oltava mukana kuvallinen henkilötodistus.

2.4 Lupakirja ja lääketieteellinen kelpoisuustodistus on vaadittaessa esitettävä viranomaiselle.

### 3 SUOMALAISIA LUPAKIRJOJA KOSKEVAT KANSALLISET MÄÄRÄYKSET JA JAR-FCL-VAATIMUKSET

3.1 Ilmailulaitoksen Lentoturvallisuusuhallinto on ilmailumääräyksellä PEL M1-1 saattanut voimaan Joint Aviation Authorities (JAA):n vahvistamat yhteiseurooppalaiset JAR-FCL-vaatimukset, jotka koskevat ohjaamomiehistöön lupakirja- ja koulutusvaatimuksia. Nämä JAR-FCL vaatimukset ovat:

- JAR-FCL 1 Ohjaamomiehistöön lupakirjat (lento-koneet)
- JAR-FCL 2 Ohjaamomiehistöön lupakirjat (heli-kopterit)
- JAR-FCL 3 Ohjaamomiehistöön lupakirjat (lääketieteelliset kelpoisuusvaatimukset).

Edellä mainitut JAR-FCL-vaatimukset koskevat yksityis-, ansio- ja liikennelentäjän lupakirjojen ja niihin liitettävien kelpuutusten ja valtuutusten myöntämistä, muuntamista, hyväksymistä, voimassaolon jatkamista, uusimista ja lupakirjan uudelleenkirjoittamista sekä niihin vaadittavaa koulutusta ja niiden edellyttämää lääketieteellistä kelpoisuutta.

3.2 Muita (kansallisia) lupakirjoja ja kelpoisuustodistuksia sekä niihin liitettäviä kelpuutuksia ja valtuutuksia ja niiden myöntämistä, hyväksymistä, voi-

massaolon jatkamista, uusimista ja lupakirjan uudelleenkirjoittamista sekä niihin vaadittavaa koulutusta ja niiden edellyttämää lääketieteellistä kelpoisuutta koskevat vaatimukset on julkaistu kansallisina ilmailumääräyksinä PEL- ja TRG-määräyskokoelma sekä JAR-FCL -vaatimuksissa siltä osin, kun ao. ilmailumääräyksessä on ilmoitettu.

## 4 ULKOMAISET LENTOLUPAKIRJAT

### 4.1 Yhteiseurooppalaisten JAR-FCL -vaatimusten mukaisesti myönnetty lentolupakirjat

JAA:n täysjäsenvaltion (jonka menettelytavat JAA on menetelmien standardisoimista koskevan tarkastuksen perusteella hyväksynyt) yhteiseurooppalaisten JAR-FCL -vaatimusten mukaisesti myönnetty JAR-FCL -lupakirjat ja niihin liittyvät kelpuutukset, valtuutukset, hyväksynät ja todistukset tunnustetaan Suomessa sellaisenaan ilman erillisiä hyväksymispäätöksiä.

### 4.2 Euroopan Unionin jäsenvaltioiden myöntämät kansalliset lentolupakirjat

EU:n jäsenvaltiossa myönnettyjen kansallisten lentolupakirjojen (muut kuin JAR-FCL -lupakirjat) hyväksyminen tapahtuu Suomessa Euroopan yhteisöjen neuvoston direktiivin (91/670/ETY, liitteenä 1) 3, 4 ja 6 artiklojen asettamien vaatimusten mukaisella menettelyllä.

EU:n jäsenvaltiossa myönnetty kansallinen lentolupakirja oikeuttaa ilman erillistä hyväksymistä toimimaan yksityislennoilla ohjaajana Suomessa rekisteröidyssä yhden ohjaajan ohjattavaksi luokitellussa ilma-aluksessa rajoitettuna näkölentösääntöjen (VFR) mukaisesti päivällä tapahtuviin lentoihin. Tämä ei oikeuta kuitenkaan lentokoulutuksen antamiseen.

Muihin tehtäviin oikeuttavan kansallisen lentolupakirjan tai kelpuutuksen osalta on haettava lupakirjan vahvistamista (Validation) tai lupakirja on muunnettava JAR-FCL -lupakirjaksi (Conversion). Lupakirjan vahvistamisessa ja muuntamisessa, mm. hakijan koulutus-, kokemus-, koe- ja tarkastuslentovaatimusten osalta noudatetaan, mitä siitä on em. EU:n direktiivissä ja JAR-FCL:ssä erikseen määrätty. Edellytyksenä lupakirjan ja kelpuutuksen vahvistamiselle tai muuntamiselle on, että hakija täyttää vähintään samat vaatimukset kuin suomalaisen lupakirjan ja kelpuutuksen haltijalle on asetettu.

### 4.3 Pohjoismaiset kansalliset lentolupakirjat

Islannissa, Norjassa, Ruotsissa ja Tanskassa myönnetty kansalliset lentolupakirjat niihin liittyvine kelpuutuksineen, valtuutuksineen, hyväksyntöineen, oikeuksineen ja niille mahdollisesti asetettuine rajoit-

uksineen hyväksytään käytettäväksi suomalaisessa ilma-aluksessa ilman erillisiä vahvistamispäätöksiä.

## 4.4 Muiden valtioiden myöntämät kansalliset lentolupakirjat

Muissa kuin edellä kohdissa 4.1 – 4.3 mainituissa kansainvälisen siviili-ilmailujärjestön (ICAO) jäsenvaltioissa myönnetty kansainvälisen siviili-ilmailun yleissopimuksen liitteen 1 (ICAO Annex 1) mukainen lentolupakirja oikeuttaa tilapäisen Suomessa oleskelun aikana toimimaan yksityislennoilla ohjaajana Suomessa rekisteröidyssä yhden ohjaajan ohjattavaksi luokitellussa ilma-aluksessa rajoitettuna näkölentösääntöjen (VFR) mukaisesti päivällä tapahtuviin lentoihin. Tämä ei oikeuta kuitenkaan lentokoulutuksen antamiseen.

Jos tällaisen ulkomaisen kansallisen lentolupakirjan haltija aikoo toimia ohjaajana muilla kuin edellä mainituilla yksityislennoilla tai jos hän asuu pysyvästi Suomessa tai muuttaa pysyvästi Suomeen, hänen on haettava ulkomaisen lupakirjansa vahvistamista (Validation) tai muunnettava lupakirjansa JAR-FCL -lupakirjaksi (Conversion). Lupakirjan vahvistamisessa ja muuntamisessa, mm. hakijan koulutus-, kokemus-, koe- ja tarkastuslentovaatimusten osalta noudatetaan, mitä siitä on em. EU:n direktiivissä ja JAR-FCL:ssä erikseen määrätty. Edellytyksenä lupakirjan ja kelpuutuksen vahvistamiselle tai muuntamiselle on, että hakija täyttää vähintään samat vaatimukset kuin suomalaisen lupakirjan ja kelpuutuksen haltijalle on asetettu.

Huom! Henkilön katsotaan asuvan Suomessa pysyvästi, jos hän asuu Suomessa vähintään 185 päivää kalenterivuoden aikana henkilökohtaisten tai työhön liittyvien sitoumusten vuoksi.

## 5 ILMA-ALUSRYHMÄT JA LENTOKONELUOKAT SEKÄ NIITÄ KOSKEVAT LENTOLUPAKIRJAT JA KELPUUTUKSET

### 5.1 Ilma-alusryhmät

Ilma-alukset jaotellaan seuraaviin ilma-alusryhmiin:

- a) lentokoneet,
- b) helikopterit,
- c) purjelentokoneet,
- d) moottoripurjelentokoneet (TMG-moottoripurjelentokoneet),
- e) ilmapallot,
- f) ultrakevyet lentokoneet,
- g) autogiroit, ja
- h) ilmalaivat.

Lentolupakirja myönnetään erikseen kutakin ilma-alusryhmää varten.

## 5.2 Lentokoneiden luokkakelpuutukset

Sellaiset yhden ohjaajan lentokoneet, joita varten ei vaadita tyyppikelpuutusta, jaotellaan edelleen seitsemään lentokoneluokkaan seuraavasti:

- a) yksimoottoriset mäntämoottorikäyttöiset maalentokoneet,
- b) yksimoottoriset mäntämoottorikäyttöiset vesilentokoneet,
- c) TMG-moottoripurjelentokoneet (Suomessa vain erityistapauksissa),
- d) kunkin valmistajan yksimoottoriset potkuriturbiinikäyttöiset maalentokoneet,
- e) kunkin valmistajan yksimoottoriset potkuriturbiinikäyttöiset vesilentokoneet,
- f) monimoottoriset mäntämoottorikäyttöiset maalentokoneet, ja
- g) monimoottoriset mäntämoottorikäyttöiset vesilentokoneet.

## 5.3 Lentokoneiden tyyppikelpuutukset

Erillistä tyyppikelpuutusta edellyttävät seuraavat lentokoneet:

- a) jokainen usean ohjaajan lentokonetyyppi,
- b) jokainen monimoottorinen yhden ohjaajan lentokonetyyppi, jossa on potkuri- tai suihkuturbiinimoottorit,
- c) jokainen yksimoottorinen yhden ohjaajan lentokonetyyppi, jossa on suihkuturbiinimoottori, ja
- d) mikä tahansa muu lentokonetyyppi, jonka JAA tai Lentoturvallisuushallinto on määrittellyt käsitteilyominaisuuksiltaan epätavalliseksi tai vaikeaksi tyypiksi.

## 5.4 Helikoptereiden tyyppikelpuutukset

Erillistä tyyppikelpuutusta edellytetään jokaiseen helikopterityyppiin.

## 5.5 Päällikön tai perämiehen tyyppikelpuus

Jos ilma-aluksen käyttämiseen lentokäsikirjan tai lentotoiminnallisten määräysten mukaan vaaditaan vähintään kaksi ohjaajaa, voidaan ohjaajan tyyppikelpuus rajoittaa toimintaan vain perämiehenä sen mukaan, miten ohjaaja on koulutettu ja suorittanut tarkastuslennon ko. tyyppiin.

## 5.6 Lentomekaanikon tai järjestelmäohjaajan tyyppikelpuutukset

Jos ilma-alukseen käyttämiseen vaaditaan lentomekaanikko tai järjestelmiä käyttävä kolmas ohjaaja, on tällä oltava lupakirjassaan kyseistä ilma-alusta ja tehtävää koskeva tyyppikelpuus.

## 5.7 Lennonopettaja- ja kouluttajakelpuutukset

Ohjaajan lupakirjan tai kelpuutuksen myöntämiseen, uusimiseen tai voimassaolon jatkamiseen vaadittavaa lentokoulutusta saa antaa ainoastaan henkilö, jolla on JAR-FCL:ssä tai kansallisissa ilmailumääräyksissä vaadittu lentolupakirja ja lennonopettaja- tai kouluttajakelpuutukset tai Lentoturvallisuushallinnon kyseiseen tehtävään myöntämä erityinen lupa tai hyväksyminen.

Huom! Koulutustoimintaan vaadittavasta koulutusluvasta (toimiluvasta) on määrätty erikseen JAR-FCL:ssä ja TRG-sarjan ilmailumääräyksissä.

## 5.8 Muut kelpuutukset

Muista eri lentotoimintaan edellytettävistä kelpuutuksista on määrätty JAR-FCL:n, JAR-OPS:n ja kansallisten ilmailumääräysten asianomaisissa kohdissa.

Lentoturvallisuushallinto voi määrätä erikseen lentotyöhön (Aerial Work, ilma-aluksella suoritettaviin erikoistöihin) vaadittavista kelpuutuksista tai tehtävään edellytettävästä koulutuksesta. Tällöin kyseistä lentotyötä ei saa suorittaa ilman asianomaista kelpuutusta tai koulutusta.

## 6 LUPAKIRJAN HALTIJAN OIKEUDET

6.1 Lupakirjan haltijan oikeuksista määrätään erikseen kutakin lupakirjaa ja kelpuutusta koskevassa JAR-FCL:n ao. kohdassa tai kansallisessa ilmailumääräyksessä.

6.2 Lupakirjan haltijalla ei ole muita oikeuksia kuin, mihin hänen lupakirjansa ja kelpuutuksensa JAR-FCL:n tai ao. ilmailumääräyksen mukaisesti antaa oikeudet. Lupakirjan tai kelpuutuksen haltijan on toimittava lupakirjaansa tai kelpuutukseensa kuuluvien oikeuksien rajoissa.

## 7 LUPAKIRJOJEN JA KELPUUTUSTEN VOIMASSAOLO JA OIKEUKSIEN KÄYTTÄMINEN

7.1 Lupakirjan voimassaolo määräytyy siihen merkityn viimeisen voimassaolopäivämäärän, siihen sisältyvien kelpuutusten ja lääketieteellisen kelpoisuustodistuksen voimassaolon perusteella.

7.2 Lupakirja kirjoitetaan olemaan voimassa enintään viideksi vuodeksi. Tämän viiden vuoden jakson kuluessa Lentoturvallisuushallinto kirjoittaa lupakirjan haltijan hakemuksesta lupakirjan uudelleen:

- a) kun uusi kelpuutus myönnetään tai vanhentunut kelpuutus uusitaan;
- b) kun lupakirjan kelpuutusten voimassa olon jatkamiseen käytettävä kohta XII on täynnä eikä tyhjiä rivejä ole jäljellä;
- c) hallinnollisista syistä; tai
- d) jos kelpuutuksen voimassaoloa Lentoturvallisuushallinnon poikkeuspäätöksellä jatketaan.

7.3 Lupakirjan uudelleenkirjoittamisen yhteydessä siirretään voimassa olevat kelpuutukset uuteen lupakirjaan edellyttäen, että hakemukseen on liitetty tarvittavat asiakirjat ja selvitykset ja JAR-FCL:ssä tai ao. lupakirjaa koskevissa ilmailumääräyksissä asetetut vaatimukset täyttyvät.

7.4 Lupakirjan tai kelpuutuksen haltija ei saa käyttää lupakirjaan tai kelpuutukseen liittyviä oikeuksia, ellei hän ylläpidä ja täytä JAR-FCL:ssä, JAR-OPS:ssa ja kansallisissa ilmailumääräyksissä säädettyjä koulutusta, tarkastuslentoja, kokeita tai viimeaikaista kokemusta koskevia vaatimuksia.

7.5 Jos lentotoimintaa koskevien ilmailumääräysten perusteella tai Lentoturvallisuushallinnon erityisestä määräyksestä lentolupakirjan haltijan pätevyyden toteamiseksi suoritettu teoriakoe, tarkastuslento tai lentokoe ja siihen liittyvä kuulustelu hylätään, ei lupakirjan haltija saa käyttää kyseiseen lupakirjaan tai kelpuutukseen liittyviä oikeuksia ennen uuden hyväksytyt teoriakokeen tai tarkastuslennon suorittamista.

7.6 Jos edellä kohdissa 7.4 - 7.5 tarkoitettua hylätyn teoriakokeen, tarkastuslennon tai lentokokeen ja siihen liittyvän kuulustelun perusteella on syytä epäillä lupakirjan haltijan pätevyyttä myös hänellä olevan muun lupakirjan tai kelpuutuksen kannalta, voi Lentoturvallisuushallinto määrätä, että lupakirjan haltijan on suoritettava myös tätä toista lupakirjaa tai kelpuutusta koskeva teoriakoe ja/tai tarkastuslento, ennen kuin hän saa käyttää kyseisen lupakirjan tai kelpuutuksen antamia oikeuksia.

7.7 Jos Lentoturvallisuushallinto on peruuttanut lupakirjan tai siihen liittyvän kelpuutuksen, valtuutuksen, hyväksynnän tai todistuksen, ei lupakirjan haltija saa toimia missään sellaisessa tehtävässä, mihin tehtävään tällaista lupakirjaa, kelpuutusta, valtuutusta, hyväksyntää tai todistusta vaaditaan.

## **8 LUPAKIRJAA, KELPUUTUKSIA, VALTUUTUKSIA JA OIKEUKSIA KOSKEVAT HAKEMUKSET**

### **8.1 Lupakirjan, kelpuutusten, valtuutusten ja oikeuksien hakeminen**

8.1.1 Lupakirjaa ja siihen liittyvää kelpuutusta, valtuutusta tai oikeutta on haettava kirjallisesti Lentoturvallisuushallinnolta tarkoitukseen vahvistetuilla lomakkeilla. Lupakirjan ja kelpuutuksen myöntämisen edellytyksenä on, että hakijalla on voimassa oleva kyseiseen lupakirjaan ja kelpuutukseen vaadittava lääketieteellinen kelpoisuustodistus. Hakemukseen on liitettävä vaadittavat ao. lupakirjaa, kelpuutusta, valtuutusta tai oikeutta koskevat todistukset ja selvitykset siten kuin jäljempänä ja ao. lupakirjaa koskevissa ilmailumääräyksissä on sanottu.

8.1.2 Hakemus lentolupakirjaa varten:

- a) Koulutusluvan haltijan antama todistus hyväksytysti suoritetusta koulutuksesta ja tasokokeista sekä koulutusluvan haltijan vakuutus siitä, että hakija on saavuttanut haettavaa lupakirjaa ja/tai kelpuutusta varten vaadittavat tiedot ja taidot.
- b) Koulutusluvan haltijan antama todistus hyväksytysti suoritetusta lentokoulutuksesta ao. lupakirjaa ja/tai kelpuutusta varten. Todistuksessa on eriteltävä hakijan lentokoulutus ja -kokemus ao. lupakirjaa tai kelpuutusta koskevien JAR-FCL-vaatimusten tai kansallista lupakirjaa tai kelpuutusta koskevien ilmailumääräysten vaatimusten mukaisesti.
- c) Tarkastuslentäjän lausunto hyväksytysti suoritetusta lentokokeesta (tarkastuslennosta).
- d) Todistus hyväksytysti suoritetusta Lentoturvallisuushallinnon järjestämästä teoriakokeesta siitä erikseen annettujen määräysten mukaisesti (liitetään hakemukseen viran puolesta Lentoturvallisuushallinnossa).
- e) Lentopäiväkirja (ensimmäisen ao. ilma-alusryhmän lupakirjan myöntämistä haettaessa).
- f) Holhoojan kirjallinen suostumus, jos hakija on alle 18 vuotias.

8.1.3 Muut lupakirjat ja kelpoisuustodistukset:

- a) Koulutusluvan haltijan antama todistus hyväksytysti suoritetusta koulutuksesta ja tasokokeista sekä koulutusluvan haltijan vakuutus siitä, että hakija on saavuttanut haettavaa lupakirjaa ja/tai kelpuutusta varten vaadittavat tiedot ja taidot.

- b) Selvitys vaadittavasta ao. lupakirjaa ja/tai kelpuutusta koskevan ilmailumääräyksen mukaisesta valvotusta työharjoittelusta.
- c) Lausunto vaadittavasta ao. lupakirjaa ja/tai kelpuutusta koskevan ilmailumääräyksen mukaisesti hyväksytysti suoritetusta käytännön kokeesta.

Lentoturvallisuushallinto voi vaatia tarvittaessa hakemusta koskevia lisäselvityksiä.

## 8.2 Lupakirjan uudelleenkirjoittamista koskeva hakemus

8.2.1 Määrääjäksi (enintään viisi vuotta) myönnetyn lupakirjan voimassaolon päättyessä tai lupakirjan jatkettavien kelpuutusten rivien täytyessä on lupakirjan haltijan haettava lupakirjan uudelleenkirjoittamista Lentoturvallisuushallinnolta tarkoitukseen vahvistetulla lomakkeella.

Hakemukseen on liitettävä:

- a) JAR-FCL -vaatimusten mukaiset selvitykset ja todistukset ao. luokka-, tyyppi- tai opettajakelpuutuksen voimassaolosta; tai
- b) Kansallista lupakirjaa koskevan ilmailumääräyksen mukaiset selvitykset ja todistukset lupakirjan uudelleenkirjoittamista tai uusimista varten.

8.2.2 Lupakirjan uudelleenkirjoittamisen edellytyksenä on, että hakijalla on voimassa oleva kyseiseen lupakirjaan vaadittava lääketieteellinen kelpoisuustodistus.

8.2.3 Uudelleenkirjoitettavaan lupakirjaan siirretään vain voimassa olevat kelpuutukset.

## 8.3 Lupakirjan, kelpuutuksen, valtuutuksen tai oikeuksien uusimista koskeva hakemus

8.3.1 Kun määräajaksi myönnetty lupakirja, kelpuus tai valtuutus, on vanhentunut, se voidaan uusia vain Lentoturvallisuushallinnolle esitetyn hakemuksen perusteella.

8.3.2 Uusimista koskeva hakemus on tehtävä vahvistetulla lomakkeella ja hakemukseen on liitettävä:

- a) JAR-FCL -vaatimusten mukaiset selvitykset ja todistukset ao. lupakirjaan liittyvän vanhentuneen kelpuutuksen uusimiseksi; tai
- b) Vanhentuneen kansallisen lupakirjan tai kelpuutuksen uusimista koskevan ilmailumääräyksen mukaiset selvitykset ao. lupakirjan tai kelpuutuksen uusimiseksi.

8.3.3 Lupakirjan uusimisen edellytyksenä on, että hakijalla on voimassa oleva kyseiseen lupakirjaan vaadittava lääketieteellinen kelpoisuustodistus.

8.3.4 Uusittuun lupakirjaan siirretään vain voimassa olevat kelpuutukset.

## 8.4 Lupakirjan tai kelpuutuksen voimassaolon jatkaminen

8.4.1 Voimassa olevan lentolupakirjan ja kelpuutuksen voimassaolon jatkamiseksi lupakirjan ja kelpuutuksen haltijan tulee kokemukseltaan, tiedoiltaan ja taidoiltaan täyttää ao. lupakirjaa ja kelpuutusta koskevassa JAR-FCL:n kohdassa tai kansallisessa ilmailumääräyksessä asetetut vaatimukset ja suorittaa hyväksytysti voimassaolon jatkamiseen edellytettävä tarkastuslento, koululento tai käytännön koe ja niihin liittyvät tietopuoliset kokeet tai kuulustelut.

8.4.2 Hyväksytyt tarkastuslennon tai koululennon perusteella tehtävään valtuutettu tarkastuslentäjä tekee lentolupakirjan asianomaiseen kohtaan merkinnot ao. kelpuutuksen voimassaolon jatkamisesta ja toimittaa tarkastuslentoausunnon tai koululentoausunnon Lentoturvallisuushallinnolle lupakirjarekisteriin merkittäväksi. JAR-FCL:n mukaisesti lennonopettaja ei ole oikeutettu tekemään lupakirjaan sen voimassaolon jatkamista koskevia merkintöjä, vaan hän merkitsee nimikirjoituksellaan vahvistaen koululennon erilliseen lupakirjan liitteeseen.

Huom! Vanhanmalliseen kansalliseen lupakirjaan ei ole mahdollista tehdä tässä tarkoitettuja voimassaolon jatkamismerkintöjä, joten lupakirjan haltijan on haettava ensimmäisellä kertaa lupakirjansa uudistamista kohdan 8.2 tai 8.3 mukaisella menettelyllä.

## 9 LÄÄKETIETEELLINEN KELPOISUUSTODISTUS JA LÄÄKETIETEELLISEN KELPOISUUDEN HEIKKENEMINEN

### 9.1 Lääketieteellinen kelpoisuustodistus

Lupakirjan tai kelpuutuksen myöntämisen, muuntamisen, hyväksymisen, voimassaolon sekä voimassaolon jatkamisen, uusimisen ja uudelleenkirjoittamisen edellytyksenä on todistus siitä, että hakija täyttää kyseistä lupakirjaa ja kelpuutusta koskevat lääketieteelliset kelpoisuusvaatimukset.

Lentoturvallisuushallinto antaa Lentoturvallisuushallinnon ilmailulääketieteen jaokselle (Aeromedical Section, AMS) toimitetun hakemuksen ja valtuutetun ilmailulääkärin (Authorised Medical Examiner, AME) antaman lääkärinlausunnon (Medical Examination Report) perusteella hakijalle erillisen lääketieteellisen kelpoisuustodistuksen (Medical Certificate), mikäli hakija täyttää ao. lupakirjaa ja kelpuutusta koskevat lääketieteelliset vaatimukset.

Huom! Lääkärintarkastuksista ja kelpoisuusvaatimuksista sekä tarkastusjaksoista on määrätty tarkemmin JAR-FCL:ssä, ilmailumääräyksessä PEL M4-1

tai kutakin lupakirjaa tai kelpuutusta koskevassa ilmailumääräyksessä.

## 9.2 Ulkomailloilla suoritettujen lääkärintarkastuksen hyväksyminen

Yhteiseurooppalaisten JAR-FCL 3 Lääketieteellisten kelpoisuusvaatimusten mukaisesti JAA:n täysjäsenvaltiossa valtuutetun ilmailulääkärin (AME) suorittaman lääkärintarkastuksen ja siitä Lentoturvallisuushallinnon ilmailulääketieteen jaokselle (AMS) toimitettua lääkärintarkastuslausunnon (Medical Report) perusteella Lentoturvallisuushallinto antaa asetetut vaatimukset täyttävälle hakijalle hakemuksesta edellä kohdassa 9.1 tarkoitetun lääketieteellisen kelpoisuustodistuksen (Medical Certificate).

## 9.3 Lääketieteellisen kelpoisuuden heikkeneminen

9.3.1 Lupakirjan haltija tai lento-oppilas ei saa käyttää lupakirjan eikä siihen liittyvän kelpuutuksen, valtuutuksen tai hyväksynnän mukaisia oikeuksia silloin, kun hän on tietoinen lääketieteellisen kelpoisuutensa sellaisesta heikkenemisestä, mikä saattaisi estää häntä turvallisesti käyttämästä näitä oikeuksiaan.

9.3.2 Hänen on ilman tarpeetonta viivytystä pyydettyä ohjeet valtuutetulta ilmailulääkäriltä (AME) tai Lentoturvallisuushallinnon ilmailulääketieteen jaokselta (AMS), jos hän saa tietää:

- joutuvansa yli 12 tuntia kestäväan sairaala- tai poliklinikkahoitoon;
- joutuvansa leikkaukseen tai muuhun invasiiviseen (elimistön sisälle ulottuvaan) toimenpiteeseen;
- joutuvansa käyttämään säännöllisesti lääkkeitä; tai
- tarvitsevänsä säännöllisesti silmälaseja tai piilolinssijä.

9.3.3 Lääketieteellisen kelpoisuustodistuksen haltijan, joka:

- a) loukkaantuu vakavammin siten, ettei hän kykene toimimaan ohjaamomiehistön jäsenenä; tai
- b) sairastuu siten, että hän on 21 päivän ajan tai sitä pidempään estynyt toimimasta ohjaamomiehistön jäsenenä; tai
- c) on raskaana,

on ilmoitettava Lentoturvallisuushallinnon ilmailulääketieteen jaokselle (AMS) kirjallisesti vammasta tai raskaudesta ensi tilassa, ja sairaudesta heti, kun sairaus on kestänyt yli 21 päivää.

Lääketieteellisen kelpoisuustodistuksen voimassaolon katsotaan väliaikaisesti lakkaavan, kun vamma on saatu, raskaus todettu tai sairaus kestänyt edellä mainitun ajan, ja:

- (1) vamman tai sairauden ollessa kyseessä lääketieteellinen kelpoisuustodistus tulee taas voimaan,

kun sen haltija on käynyt lääkärintarkastuksessa Lentoturvallisuushallinnon määräämällä tavalla ja hänet on todettu kelpaavaksi toimimaan ohjaamomiehistön jäsenenä, tai kun Lentoturvallisuushallinto on riittäviksi katsominsa perusteiden vapauttanut sen haltijan lääkärintarkastuksen vaatimuksesta; ja

- (2) raskauden ollessa kyseessä Lentoturvallisuushallinto voi palauttaa lääketieteellisen kelpoisuustodistuksen voimaan sellaiseksi ajaksi ja sellaisin perusteiden, jotka se katsoo riittäviksi [ks. JAR-FCL 3.195(c) ja 3.315(c)]. Todistus tulee joka tapauksessa uudelleen voimaan sen jälkeen, kun sen haltija on raskauden päätyttyä käynyt lääkärintarkastuksessa Lentoturvallisuushallinnon määräämällä tavalla ja todettu kelpaavaksi jatkamaan toimintaa ohjaamomiehistön jäsenenä.

## 10 LENTOTUNTIEHÄN HYVÄKSYMINEN UUTTA LENTOLUPAKIRJAA TAI KELPUUTUSTA VARTEN

10.1 Ellei JAR-FCL:ssä tai asianomaista lentolupakirjaa koskevassa ilmailumääräyksessä ole toisin määrätty, lupakirjan tai kelpuutuksen myöntämiseen vaadittava lentokokemus on oltava lennetty samaan ryhmään kuuluvalla ilma-aluksella kuin se, jota varten lentolupakirjaa tai kelpuutusta haetaan.

10.2 Lentolupakirjan tai kelpuutuksen hakijalla on oikeus laskea hyväkseen ao. ilma-alusryhmän ilma-aluksella lennettyjen yksinlentojen, koululentojen ja päällikkönä lennettyjen lentojen lentoaika lentolupakirjan tai kelpuutuksen myöntämiseen vaadittavaksi kokonaislentoajaksi täysimääräisenä.

Huom! JAR-FCL:n ja ilmailumääräysten ao. lentolupakirjoja ja kelpuutuksia koskevissa määräyksissä on annettu tarkempia vaatimuksia siitä, miten ja millaisilla ilma-aluksilla tai synteettisillä koulutuslaitteilla lennetty lentoaika voidaan laskea lentokokemuksena hyväksi erilaisia lupakirjoja tai kelpuutuksia varten.

## 11 LENTOPÄIVÄKIRJA

11.1 Vaaditun lentokokemuksen osoittamiseksi sekä lento- ja työaika rajoitusten noudattamisen valvomiseksi on jokaisen ohjaamomiehistön jäsenen pidettävä lennoistaan lentopäiväkirjaa, jonka merkintöjen tulee olla jatkuvasti ajan tasalla. Myös lentosimulaattorilla ja lennonharjoittelulaitteella suoritettua lennot on merkittävä.

Huom! Lentoyrityksen hakemuksesta Lentoturvallisuushallinto voi hyväksyä, että lentoyritys pitää ohjaajiansa puolesta vastaavat tiedot sisältävää ATK-pohjaista lentopäiväkirjaa. Mikäli ohjaaja harjoittaa myös lentoyrityksen ulkopuolista lentotoimintaa,

hän on velvollinen pitämään lisäksi omaa lentopäiväkirjaa.

11.2 Lentopäiväkirjaan on merkittävä kaikki ne lennot, joilla lupakirjan haltija on toiminut oppilaana, ohjaajana, lentomekaanikkona, lennonopettajana tai tarkastuslentäjänä. Merkinnät on tehtävä siten, että lentotunnit erilaisissa tehtävissä pystytään erittelemään lupakirjan tai kelpuutuksen myöntämisestä, uudellenkirjoittamisesta ja uusimisesta asetettujen vaatimusten täyttymisen tarkistamista varten.

11.3 Lentopäiväkirjan pitoa koskevat tarkemmat määräykset ilmenevät JAR-FCL -vaatimuksista. Aiempiä Lentoturvallisuushallinnon julkaisemaa ohjaajan lentopäiväkirjaa saadaan edelleen käyttää edellyttäen, että lennot eritellään lupakirjoja ja kelpuutuksia koskevien kokemusvaatimusten osoittamiseksi.

Näitä JAR-FCL:ssä julkaistuja lentopäiväkirjamerkintöjen pitoa koskevia määräyksiä on noudatettava soveltuvin osin myös muiden ilma-alusryhmien kuin lentokoneiden ja helikoptereiden lentopäiväkirjamerkinnöissä.

Huom! JAA on julkaissut ns. oranssi paperina vahvistamansa JAR-FCL:n kohtien 1.080 ja 2.080 muutokset FCL 1/99/1 ja FCL 2/99/1 26.3.1999, joissa

on myös annettu malli ohjaajan lentopäiväkirjaksi ja ohjeet sen täyttämiseen (IEM FCL 1/2.080).

11.4 Lentoaika on kokonaisaika siitä hetkestä, jolloin ilma-alus lähtee ensimmäisen kerran omalla tai ulkopuolisella voimalla liikkeelle lentoonlähtöä varten, siihen hetkeen, kun se lennon päätyttyä lopullisesti pysähtyy.

11.5 Lentoaika lentosimulaattorilla lasketaan kuten lentoaika ilma-aluksella. Lennonharjoittelulaitteella lasketaan lentoajaksi aika lentoonlähdestä laskuun.

11.6 Lentolupakirjan haltijan on ilman aiheetonta viivytystä esitettävä lentopäiväkirjansa pyydettyäessä ilmailuviranomaisen edustajan tarkastettavaksi. Lentolupakirjan haltijan on säilytettävä lentopäiväkirjaa vähintään viisi vuotta viimeisestä merkinnästä.

## **12 MUUTOKSET LUPAKIRJAREKISTERIIN MERKITYISSÄ TIEDOISSA**

Lupakirjan haltijan on ilmoitettava ilman aiheetonta viivytystä Lentoturvallisuushallinnolle lupakirjarekisteriin merkittyjen osoite- ja yhteystietojen, kotipaikan, nimen, henkilötunnuksen ja kansalaisuuden muutokset.

**31.12.91**  
**EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI**  
**N:O 373/21**

**NEUVOSTON DIREKTIIVI,**

**annettu 16 päivänä joulukuuta 1991,**

**siviili-ilmailun tehtävien suorittamiseksi annettujen henkilöstön lupakirjojen**

**vastavuoroisesta hyväksymisestä**

**(91/670/ETY)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 84 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen<sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon<sup>(2)</sup>,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon<sup>(3)</sup>,

sekä katsoo, että

lentoliikenteen sujuvuuden ja turvallisuuden varmistamiseksi on välttämätöntä, että käytävissä on riittävästi ohjaamohenkilöstöä, jolla on tarvittava pätevyys ja tarvittavat lupakirjat,

sisämarkkinoiden toteuttaminen vuoden 1992 loppuun mennessä edellyttää myös tehokasta lentoliikennejärjestelmää ihmisten liikkumisen helpottamiseksi yhteisössä,

lentoliikenne on hyvin dynaaminen ja nopeasti kehittyvä sekä erityisen kansainvälinen ala; sen vuoksi henkilöstön tarjonnan ja kysynnän tasapaino voidaan ylläpitää tehokkaammin yhteisön tasolla kuin kansallisella tasolla,

sen vuoksi on välttämätöntä, että yhteinen liikennepolitiikka siviili-ilmailun alalla ulotetaan koskemaan ohjaamohenkilöstön liikkuvuuden helpottamista yhteisössä,

eri jäsenvaltioiden vaatimukset ohjaamohenkilöstön lupakirjan saamiseksi poikkeavat toisistaan,

yhteisön tasolla ei ole vielä vahvistettu lupakirjojen edellyttämiä kelpoisuusvaatimuksia; jäsenvaltioilla on siksi edelleen mahdollisuus vahvistaa näiden kelpoisuusvaatimusten taso varmistaakseen niiden alueella rekisteröidyillä ilma-aluksilla tarjottavien palvelujen turvallisuuden; rikkomatta niille perustamissopimuksen mukaan kuuluvia velvollisuuksia jäsenvaltiot eivät saa vaatia minkään jäsenvaltion kansalaista hankkimaan sellaista pätevyyttä, jonka ne määrittelevät ainoastaan viittaamalla omaan kansalliseen koulutusjärjestelmäänsä, jos kyseinen henkilö on jo hankkinut tuon pätevyyden toisessa jäsenvaltiossa,

perustamissopimuksesta johtuvien velvoitteiden noudattamisen helpottamiseksi ja ohjaamohenkilöstön liikkuvuuden varmistamiseksi olisi otettava käyttöön yhteisön menettely tällaisen henkilöstön lupakirjojen ja pätevyyden hyväksymiseksi,

yksityislentäjien lupakirjat voidaan jo tunnustaa kaikissa jäsenvaltioissa,

jos ammatilientäjien on suoritettava lisäkokeita saadakseen lentää rekisteröidyllä ilma-aluksella muussa kuin heidän lupakirjansa myöntäneessä jäsenvaltiossa, heille olisi tarjottava mahdollisuus osallistua näihin kokeisiin mahdollisimman pian,

jäsenvaltioiden tarjoamat koulutusmahdollisuudet eivät aina vastaa kysyntää ja perustamissopimuksen 7 artiklan mukaisesti jäsenvaltioiden on hyväksyttävä muiden jäsenvaltioiden kansalaisia julkisiin ja yksityisiin koulutuslaitoksiin ja ammattitutkintoihin syrjimättömyysperiaatteen mukaisesti, ja

lupakirjojen täydellisen vastavuoroisen tunnustamisen varmistamiseksi ja ottaen huomioon kansainvälisten järjestöjen toiminnassa tapahtuneen kehityksen neuvosto toteuttaa ennen 1 päivää tammikuuta 1993 komission ehdotuksesta, joka on annettava ennen 1 päivää heinäkuuta 1992, toimenpiteet lupakir-

1. EYVL N:o C 10, 16.1.1990, s. 12, EYVL N:o C 175, 6.7.1991, s. 14

2. EYVL N:o C 284, 12.11.1990, s. 198

3. EYVL N:o C 124, 21.5.1990, s. 18

joja ja koulutusohjelmia koskevien yhdenmukaisten vaatimusten antamiseksi; jäsenvaltioiden on hyväksyttävä tällaisia vaatimuksia vastaavat lupakirjat,

## ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

### 1 artikla

Tätä direktiiviä sovelletaan jäsenvaltioiden siviili-ilmailun ohjaamohenkilökunnalle antamien lupakirjojen vastavuoroista hyväksymistä koskeviin menettelyihin.

### 2 artikla

Tässä direktiivissä tarkoitetaan:

a)'lupakirjalla' voimassa olevaa jäsenvaltion antamaa asiakirjaa, joka oikeuttaa asiakirjan haltijan toimimaan jäsenvaltiossa rekisteröidyn siviili-ilmailuksen ohjaamohenkilökunnan jäsenenä. Tätä määritelmää sovelletaan myös asiakirjaan liittyvään kelpoisuuteen;

b)'kelpoisuuden osoituksella' lupakirjassa tai erillisessä asiakirjassa olevaa mainintaa tällaiseen lupakirjaan liittyvistä erityisehdoista, erioikeuksista tai rajoituksista;

c)'lupakirjojen hyväksymisellä' jäsenvaltion suorittamaa toisen jäsenvaltion antaman lupakirjan ja siihen liittyvien oikeuksien ja todistusten tunnustamista tai vahvistamista. Hyväksyminen, joka voi tapahtua niin, että jäsenvaltio antaa oman lupakirjansa, voi olla voimassa enintään alkuperäisen lupakirjan voimassaoloajan loppuun;

d)'tunnustamisella' lupaa käyttää yhdessä jäsenvaltiossa rekisteröidyssä ilma-aluksessa toisen jäsenvaltion myöntämää lupakirjaa siihen liittyvien oikeuksien mukaisesti;

e)'vahvistamisella' jäsenvaltion nimenomaista ilmoitusta siitä, että toisen jäsenvaltion antama lupakirjaa voidaan käyttää kuten sen omaa lupakirjaa;

f)'ohjaamohenkilöstöllä' kaikkia henkilöstöön kuuluvia, joilla on lupakirja ja joiden tehtäviin kuuluu suorittaa olennaisia ilma-aluksen toimintoihin liittyviä tehtäviä lennon aikana. Tätä määritelmää sovelletaan lentäjiin, lentosuunnistajiin ja lentomekaanikoihin.

### 3 artikla

1.Jäsenvaltion on ilman aiheetonta viivästyä tai täydentäviä kokeita hyväksyttävä toisen jäsenvaltion antama lupakirja siihen liittyvine oikeuksineen ja todistuksineen.

2.Henkilö, jolla on jäsenvaltion antama yksityislentäjän lupakirja, saa ohjata toisessa jäsenvaltiossa rekisteröityä ilma-alusta. Tämä tunnustaminen rajoit-

tuu yksityislentäjän lupa-kirjassa ja siihen liittyvissä kelpoisuuden osoituksissa sen haltijalle myönnettujen oikeuksien käyttöön lennoilla, jotka suoritetaan ainoastaan päivisin näkölento-olosuhteissa yhden ohjaajan ohjattavaksi luokitellulla ilma-aluksella.

### 4 artikla

1.Mitä 3 artiklan 1 kohdassa säädetään, sovelletaan, jos yhden jäsenvaltion antama ja toisessa jäsenvaltiossa hyväksyttäväksi esitetty lupakirja perustuu hyväksymispyynnön vastaanottaneessa jäsenvaltiossa sovellettavia vaatimuksia vastaaviin vaatimuksiin. Jotta toimivaltaiset viranomaiset voisivat arvioida toisten jäsenvaltioiden antamien lupakirjojen vastaavuutta, komissio suorittaa kussakin jäsenvaltiossa en samoihin tehtäviin oikeuttavien lupakirjojen saamiseen sovellettavien kelpoisuusvaatimusten vertailun ja toimittaa sen kaikille jäsenvaltioille 1 päivään tammikuuta 1992 mennessä.

2.a)Jäsenvaltio voi pyytää komissiolta lausuntoa jäsenvaltiolle hyväksyttäväksi esitetyn lupakirjan vastaavuudesta kolmen viikon kuluessa siitä, kun se on saanut pyynnön.

b)Komission on annettava lausunto kahden kuukauden kuluessa. Kyseisen jäsenvaltion on sen jälkeen vastattava hakijalle kuukauden kuluessa.

c)Jos jäsenvaltio ei pyydä komissiolta lausuntoa, sen on vastattava hakijalle kolmen kuukauden kuluessa.

d)Edellä a, b ja c kohdassa tarkoitettuja määräaikoja aletaan soveltaa siitä, kun kaikki tarpeelliset tiedot ovat käytettävissä.

3.Jos sen jälkeen kun se jäsenvaltio, jolle lupakirja on esitetty hyväksyttäväksi, on sen tarkastanut, on aihetta epäillä kyseisen lupakirjan vastaavuutta, kyseinen jäsenvaltio voi 3 artiklan 1 kohdassa vahvistetuista periaatteista poiketen katsoa, että lisävaatimukset ja/tai täydentävät kokeet ovat tarpeen lupakirjan hyväksymiseksi. Lupakirjan haltijalle, lupakirjan myöntäneelle jäsenvaltiolle ja komissiolle on ilmoitettava tästä kirjallisesti. Jäsenvaltion, jolle lupakirja on esitetty hyväksyttäväksi, on järjestettävä lupakirjan haltijalle mahdollisimman pian mahdollisuus lisäkokeiden suorittamiseen ja tämän on tapahduttava kaikissa tapauksissa ilman kansallisuuteen perustuvaa syrjintää.

4.Kun hakija on täyttänyt 3 kohdassa tarkoitettuja lisävaatimukset ja/tai läpäissyt kyseisessä kohdassa tarkoitettujen kokeiden tai kokeet, kyseisen jäsenvaltion on hyväksyttävä välittömästi lupakirja.

5.Kuitenkin sen estämättä, mitä 1 - 4 kohdassa säädetään, jäsenvaltion on hyväksyttävä kansainvälistä siviili-ilmailua koskevan Chicagon yleissopimuksen 1 liitteen määräysten mukaisesti annettu lentäjän lupakirja, jos sen haltija täyttää tämän direktiivin

liitteessä määrättyt erityiset vahvistamista koskevat vaatimukset.

### **5 artikla**

Jäsenvaltioiden on huolehdittava, että muiden jäsenvaltioiden kansalaiset hyväksytään julkisiin ja yksityisiin koulutuslaitoksiin, kansallisiin lupakirjakokeisiin sekä lupakirjojen saamisen edellyttämiin menettelyihin samoin perustein kuin mitä sovelletaan niiden omiin kansalaisiin.

### **6 artikla**

Kun jäsenvaltio antaa vastaavuuden perusteella lupakirjan yhteisöön kuulumattoman maan antaman lupakirjan tai muun lupakirjaa vastaavan asiakirjan perusteella, tästä on oltava maininta lupakirjassa. Muiden jäsenvaltioiden ei tarvitse hyväksyä tällaista lupakirjaa.

### **7 artikla**

1. Jäsenvaltioiden on komissiota kuultuaan saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan 1 päivään kesäkuuta 1992 mennessä. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

2. Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niitä virallisesti jul-

kaistaessa niihin on liitettävä viittaus tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

3. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

4. Jäsenvaltioiden on avustettava toisiaan tämän direktiivin täytäntöönpanossa ja niiden on tarvittaessa vaihdettava tietoja vastaavuuden perusteella hyväksymistään lupakirjoista.

5. Tämän direktiivin mukaisesti saadut luottamukselliset tiedot kuuluvat salassapitovelvollisuuden piiriin.

### **8 artikla**

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 16 päivänä joulukuuta 1991.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

H. MAIJ-WEGGEN

## Erityinen vahvistamismenettely

Tehtävä	Erityiset vahvistamisvaatimukset				
	Lupakirja	Lääkärintarkastus	Ikä	Kokemus	Soveltuvuusko(*) -hyväksymispyynnön vastaanottaneen jäsenvaltion määräämien ja Chicagon yleissopimuksen 6 liitteen piiriin kuuluvien vaatimusten tuntemuksen tarkastaminen hakijan valinnan mukaan joko vahvistuksen antaneen jäsenvaltion kansallisella kielellä tai englanniksi; -lentokoe, mukaan lukien mittarilentto lennolla tai simulaattorissa (näitä kokeita koskevat yksityiskohtaiset säännöt on kutakin tapausta varten yksilöity jäljempänä kyseisessä sarakkeessa)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
<b>1.Kaupallinen ilmaili- kenne FAR 25/JAR 25- lentokoneella</b>					
a)Ilma-aluksen päällikkö	a)Liikennelentäjän lupakirja ATPL-A	a)1-luokan lääkärintodistus ilman varauksia	a)21 - 60	a)1 500 tuntia FAR 25/JAR 25-lentokoneen päällikkönä	a)Lentokoe mukaan lukien mittarilenttoa koskevaan kelpoisuuden osoitukseen vaadittava koe lennolla tai simulaattorissa
b)perämies	b)Liikennelentäjän lupakirja ATPL-A	b)1-luokan lääkärintodistus ilman varauksia	b)21 - 60	b)1 500 tuntia FAR 25/JAR 25-lentokoneella	b)Lentokoe, mukaan lukien mittarilenttoa koskevaan kelpoisuuden osoitukseen vaadittava koe lennolla tai simulaattorissa
<b>2.Kaupallinen ilmaili- kenne muulla kuin FAR 25/JAR 25-lentokoneella</b>					
a)Ilma-aluksen päällikkö	a)Ansiolentäjän lupakirja CPL-A (+ mittarilenttoa koskeva pätevyyden osoitus)	a)1-luokan lääkärintodistus ilman varauksia	a)21 - 60	a)1 000 tuntia ilma-aluksen päällikkönä kaupallisessa ilmailiikenteessä mittarilenttoa koskevan kelpoisuuden osoituksen saamisen jälkeen	a)Lentokoe mukaan lukien mittarilenttoa koskevaan kelpoisuuden osoitukseen vaadittava koe lennolla tai simulaattorissa
b)perämies	b)Ansiolentäjän lupakirja CPL-A (+ mittarilenttoa koskeva pätevyyden osoitus)	b)1-luokan lääkärintodistus ilman varauksia	b)21 - 60	b)1 000 tuntia kaupallisessa ilmailiikenteessä	b)Lentokoe mukaan lukien mittarilenttoa koskevaan kelpoisuuden osoitukseen vaadittava koe lennolla tai simulaattorissa

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
3.a)Työlennot lentokoneilla (lukuun ottamatta lentokoulutusta)	a) Ansiolentäjän lupakirja CPL-A	a)1-luokan lääkärintodistus ilman varaumia	a)21 - 60	a)700 tuntia tavanomaisten lentokoneiden päällikkönä mukaan lukien 200 tuntia sellaisia työlentoja, joita varten vahvistamista haetaan, ja tästä 50 tuntia kyseisessä tehtävässä viimeisen 12 kuukauden aikana	a)Lentokoe (kyseisessä tehtävässä)
b)Työlennot helikoptereilla (lukuun ottamatta lentokoulutusta)	b) Helikopteri-ansiolentäjän lupakirja CPL-H	b)1-luokan lääkärintodistus ilman varaumia	b)21 - 60	b)700 tuntia ilma-aluksen päällikkönä helikoptereilla mukaan lukien 200 tuntia sellaisia työlentoja, joita varten vahvistamista haetaan, ja tästä 50 tuntia kyseisessä tehtävässä viimeisen 12 kuukauden aikana	b)Lentokoe (kyseisessä tehtävässä)
4.Kaupallinen ilmailu liikenne tai toiminta merellä helikoptereilla					
a)Ilma-aluksen päällikkö	a) Helikopteri-liikennelentäjän lupakirja ATPL-H (+ mittarilentoa koskeva pätevyyden osoitus, jos vaaditaan IFR-lentoja)	a)1-luokan lääkärintodistus ilman varaumia	a)21 - 60	a)1 500 tuntia ilma-aluksen päällikkönä sellaisessa lentotoiminnassa, johon vahvistamista haetaan. Jos mittarilentoa koskevan pätevyyden osoituksen edellyttävää lentoa vaaditaan, 500 tuntia lentokokemusta mittarilentoa koskevan kelpoisuuden osoituksen saamisen jälkeen	a)Lentokoe kyseisessä tehtävässä (lennolla tai simulaattorissa)
b)perämies	b) Helikopteri-ansiolentäjän lupakirja CPL-H (+ mittaria koskeva pätevyyden osoitus, jos vaaditaan IFR-lentoja)	b)1-luokan lääkärintodistus ilman varaumia	b)21 - 60	b)1 500 tuntia sellaisessa lentotoiminnassa, johon vahvistamista haetaan. Jos mittarilentoa koskevan kelpoisuuden osoitusta edellyttävää lentoa vaaditaan, 500 tuntia lentokokemusta mittarilentoa koskevan kelpoisuuden osoituksen saamisen jälkeen	b)Lentokoe kyseisessä tehtävässä (lennolla tai simulaattorissa)
(*) Hakijalle on annettava mahdollisuus edellä mainittuihin tarkastuksiin ja kokeisiin niin pian kuin mahdollista.Tavanomaisilla lentokoneilla tarkoitetaan muita kuin JAR 25-hyväksytyjä lentokoneita ja ultrakevyitä lentokoneita.					